



QK2055513



中文外国语类核心期刊

中国人文社科学报核心期刊扩展版

中国科技核心期刊



人大“复印报刊资料”重要转载来源期刊

全国高校优秀社科期刊

重庆市出版专项资金资助期刊

重庆市一级期刊

外國語文

FOREIGN
LANGUAGE
AND LITERATURE

2020.5

□ 学术前沿专栏

[《国标》和《指南》视野中的英语专业建设](特邀主持人:张旭春)

语言与知识的悖论:如何培养英语专业高层次人才 张剑(1)

《国标》与《指南》框架下英语专业改革刍议 张旭春(8)

新文科、大外语与英语专业“全人教育”培养路径 张欣(14)

深入理解专业指导文件要点 积极开展新一轮改革探索

——对贯彻《国标》《指南》推进英语专业教育改革的思考 常俊跃(19)

□ 外国文学与文本研究(全国社科期刊特色栏目)

语象叙事与视觉寓言

——再论《黑暗的心》主题的呈现方式 王欣 陈凡(27)

何处是吾乡:论《反生活》的空间书写 敬南菲(33)

《瘟疫年纪事》的创伤叙事与中产阶级情感结构 龙丹 杨莉鸽(40)

卡波蒂“黑夜小说”中的城市体验与压抑 张洪亮(48)

论托马斯·休姆的诗歌语言观 徐景明(54)

□ 外国语言研究

汉英词典儒学词的例证研究

——现状描述与功能分析 胡文飞(62)

目 次

2020 年第 5 期

2020 年 9 月 25 日出版

- 功能语法视角下主语研究的症结及其消解 董保华 张玉波(72)
- 论 Langacker 的 CRPM 图的合理性与解释力 孙文选(84)
- 抽象名词语义衍生的认知模式探析 王朔(96)
- 基于事件过程的英语非宾格动词被动泛化研究 谭立重(104)

□ 翻译研究

国家翻译实践

- 从现实需求到理论建构 蓝红军(112)
- 认知识解视角下《红楼梦·葬花吟》不同译本的翻译策略对比研究
..... 吴淑琼 杨永霞(119)
- 多模态语用互动的翻译意义构建 冯建明(127)
- 民国时期书信作品的流传与翻译
- 以茅盾译作为为中心的考察 陆志国(134)

□ 外语教育与教学论坛

- 学习者英语议论文写作中论据使用特点分析 刘应亮 习梦 陈愿(141)
- 基于过程导向的英语写作评分量表效度验证 吴雪峰 肖杨田(150)

□ 书评与动态

- 第三十二届韩素音国际翻译大赛揭晓简报 (160)

Contents

The Language-Knowledge Paradox: How to Cultivate High-Quality Talents in English Language and Literature	ZHANG Jian(1)
A Modest Proposal on English Studies from the Perspective of <i>The Standards and The Guide</i>	ZHANG Xuchun(8)
“New” Liberal Arts, “Big” Foreign Language Education, and Holistic English Undergraduate Education	ZHANG Xin(14)
On Further Exploration into the Education of English Majors While Implementing the National Criteria and the National Guideline	CHANG Junyue(19)
Ekphrasis and Visual Allegory: Thematic Representation of <i>Heart of Darkness</i>	WANG Xin CHEN Fan(27)
Home is Where the Heart Desires: Spatial Narrative in <i>The Counterlife</i>	JING Nanfei(33)
Trauma Narrative and Middle-class Structure of Feeling in <i>A Journal of Plague Years</i>	LONG Dan YANG Lige(40)
Urban Experience and the Repression in Truman Capote’s Dark Stories	ZHANG Hongliang(48)
On T. E. Hulme’s View of Poetic Language	XU Jingming(54)
On the Exemplification of Confucian Words in C-E Dictionaries: Status and Function Analysis	HU Wenfei(62)
The Crux and Its Solution of Subject in Functional Grammar	DONG Baohua ZHANG Yubo(72)
On the Rationality and Explanatory Power of Langacker’s CRPM Diagram	SUN Wenxuan(84)
An Analysis of the Cognitive Models of Semantic Derivation in Abstract Nouns	WANG Shuo(96)
An Eventual Process-based Study of Overpassivization of English Unaccusatives	TAN Lizhong(104)
From Reality to Theory: Some Reflections on National Translation Activity	LAN Hongjun(112)
A Contrastive Study of Translation Strategies in English Versions of “Burying Flowers Chant” in <i>Hong Lou Meng</i> from the Perspective of Cognitive Construal	WU Shuqiong YANG Yongxia(119)
Translation Meaning Construction of Multimodal Pragmatic Interaction	FENG Jianming(127)
The Spread and Translation of Private Letters in the Era of China’s Republic: A Case Study of Mao Dun’s Translation	LU Zhiguo(134)
An Analysis of Evidence Use in Argumentative Essays by Chinese EFL Learners	LIU Yingliang XI Meng CHEN Yuan(141)
Process-oriented Validation of a Rating Scale for English Writing Assessment	WU Xuefeng XIAO Yangtian(150)

《外国语文》征订启事

欢迎赐稿 欢迎订阅

《外国语文》前身为《四川外语学院学报》，1980年创刊。2008年经国家新闻出版总署批准更名为《外国语文》。《外国语文》由重庆市教育委员会主管、四川外国语大学主办，国内刊号：CN50-1197/H，国际刊号：ISSN1674-6414，现为中文外国语类核心期刊、中国人文社科学报核心期刊扩展版、中国科技核心期刊、全国高校优秀社科期刊、重庆市一级期刊，同时还被列入《学术期刊综合评价数据库》来源期刊、《中国期刊网》《中国学术期刊（光盘版）》全文收录期刊、《中国人文社会科学引文数据库》来源期刊、人大“复印报刊资料”重要转载来源期刊（2017年版）、《全国报刊索引》核心期刊、万方数据期刊全文收录期刊、《中国科技期刊数据库》收录期刊。“外国文学与文本研究”栏目多次被评为全国社科学报优秀栏目、全国社科期刊特色栏目，“外国文学与文本研究”“外国语言研究”“翻译研究”等栏目一直是重庆市期刊好栏目，还新设立了“学术前沿专栏”“学术史研究”“认知语言学研究”“词典学研究”“人工智能技术与外语研究”等特色栏目。

《外国语文》为双月刊，2018年起调整为逢单月25日出刊。定价17元，全年102元。本刊通过邮局发行，邮发代号：78-95。欢迎广大读者到当地邮局订阅，也可向编辑部订阅。

本刊地址：重庆市沙坪坝区四川外国语大学《外国语文》编辑部

电话：(023) 65385313 65385162 邮编：400031

《外国语文》编辑部

外国语文

WAI GUO YU WEN

(双月刊, 1980年创刊)

2020年9月

第36卷 第5期(总第197期)

FOREIGN LANGUAGE AND LITERATURE

(Bimonthly, since 1980)

September, 2020

Vol. 36 No. 5 (Serial No. 197)

主管单位 重庆市教育委员会
主办单位 四川外国语大学
编辑出版 《外国语文》编辑部
(重庆市沙坪坝区 邮编 400031)
主编 董洪川
副主编 肖谊
发行范围 国内外公开发行
印刷 重庆市国丰印务有限责任公司
国内发行 重庆市报刊发行局
海外总发行 中国国际图书贸易集团有限公司
国外发行代号 BM3298
订购 全国各地邮局
电话 023-65385313 65385162
网址 <http://scwy.cbpt.cnki.net>

Competent Authorities Chongqing Educational Commission
Sponsor Sichuan International Studies University
Edited and Published by Editorial Department of Foreign Language and Literature
Editor-in-chief Dong Hongchuan
Deputy Editor-in-chief Xiao Yi
Circulation Range Worldwide
Printed by Chongqing Guofeng Printing Co., Ltd.
Domestic Distribution Chongqing Bureau of Newspaper and Journals
Overseas Distribution China International Book Trading Corporation (BM3298)
Address Shapingba District, Chongqing, China, P. C. 400031
Phone 023-65385313 65385162
Website <http://scwy.cbpt.cnki.net>

ISSN 1674-6414



9 771674 641202

万方数据

09>



国际标准连续出版物号 ISSN1674-6414
国内统一连续出版物号 CN50-1197/H

邮发代号: 78-95
国内定价: 17.00元